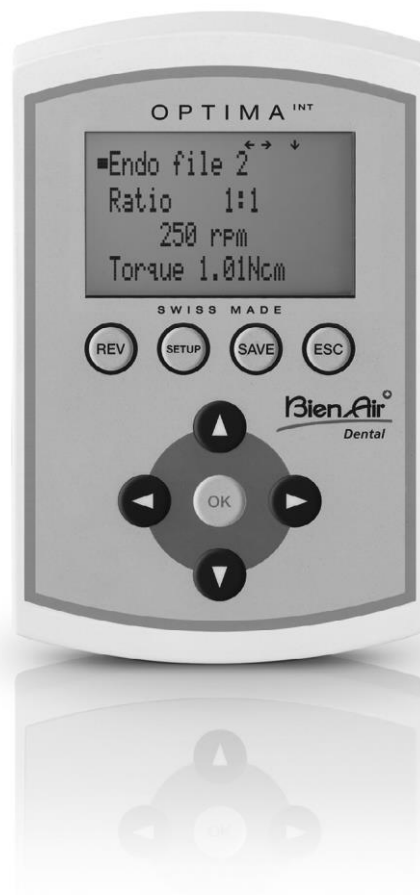


# OPTIMA<sup>INT</sup>

## DE Handbuch

Andere Sprachen verfügbar auf [www.bienair.com/ifu](http://www.bienair.com/ifu)



**CE**  
**0123**  
**Rx Only**

Ref 2100306-0003/2024.04

## Zusammenfassung

### Startanzeige

Bien-Air Dental OPTIMA Int
-------------------------------

OPTIMA INT
------------

### SETUP-Anzeige

Sprache	▷	English
Licht		Français
Endo		Deutsch
Signalton		Italiano
Erweitert		Español
		Russkiy

Sprache		ON/OFF
Licht	▷	Stärke
Endo		Verzögerung
Signalton		Endo Licht
Erweitert		

Sprache		
Licht		
Endo	▷	Auto-forward
Signalton		Auto-reverse
Erweitert		

Sprache		Betriebsbereit rev
Licht		Endo reverse
Endo		Fehler
Signalton	▷	Überlast
Erweitert		

Sprache		Kontrast
Licht		Fußsteuerung
Endo		Std.-Drehzahlen
Signalton		Std.- Drehmomente
Erweitert	▷	Std.-Übersetzungen
		Systeminfos
		Wiederherstellen

## Zusammenfassung

### Modus

Betriebsbereit	Betriebsbereit
Endo	Endo
WaveOne	WaveOne

Anmerkung: Die WaveOne-Funktion ist optional.

### Programme

Vorbereitung von Kronen	Kariesentfernung	Endo-Feile 1	Endo-Feile 1
Übersetzung 1:5	Verkürzung des Zahnbeins	Übersetzung 1:1	Endo-Feile 2
200 000 rpm	Zahnschmelzreduktion	250 rpm	Endo-Feile 3
Drehmoment 0,70 Ncm	Zahntrennung	Drehmoment 3,01	Endo-Feile 4
	Keramik Anpassung		Endo-Feile 5
	Amalgamentfernung		Endo-Feile 6
	<b>Kronenvorbereitung</b>		Endo-Feile 7
	Tiefe Kariesentfernung		Endo-Feile 8
	Polieren		Endo-Feile 9
	Kavitätenpräparation		Endo-Feile 10
	Plus 10 weitere Programme		Plus 10 weitere Programme

### Verhältnis

Vorbereitung von Kronen	1:5	Endo-Feile 1	1:5
Übersetzung 1:5	1:4	Übersetzung 1:1	1:4
200 000 rpm	1:2	250 rpm	1:2
Drehmoment 0,70 Ncm	1:1	Drehmoment 3,01	1:1
	7:1		7:1
	10:1		10:1
	20:1		20:1
	22:1		22:1
	30:1		30:1
	100:1		100:1
	Andere		Andere

### Bohrerdrehzahl gemäß Übersetzung

Vorbereitung von Kronen	500	Endo-Feile 1	100
Übersetzung 1:5	1 500	Übersetzung 1:1	300
200 000 rpm	30 000	250 rpm	6 000
Drehmoment 0,70 Ncm	50 000	Drehmoment 3,01	10 000
	100 000		20 000
	<b>200 000</b>		<b>40 000</b>

### Drehmoment gemäß Übersetzung

Vorbereitung von Kronen	10 % 0,07 Ncm	Endo-Feile 1	10 % 0,35 Ncm
Übersetzung 1:5	20 % 0,14 Ncm	Übersetzung 1:1	20 % 0,7 Ncm
200 000 rpm	30 % 0,21 Ncm	250 rpm	30 % 1,05 Ncm
Drehmoment	40 % 0,28 Ncm	Drehmoment 3,01	40 % 1,40 Ncm

0,70 Ncm

50 % 0,35 Ncm
60 % 0,42 Ncm
70 % 0,49 Ncm
80 % 0,56 Ncm
90 % 0,63 Ncm
100 % 0,70 Ncm

Fein regelbar ◀▶

50 % 1,75 Ncm
60 % 2,10 Ncm
70 % 2,45 Ncm
80 % 2,80 Ncm
90 % 3,15 Ncm
100 % 3,50 Ncm

Fein regelbar ◀▶

---

**Inhalt**

---

<b>Beschreibung</b>	<b>Seite</b>
Beschreibung	6
Funktion	6
Anwendungsbereich	6
Montage (siehe Installationsanleitung 2100307)	6
<b>Betrieb</b>	
Erläuterung der Funktionen	7
Voreinstellung (SETUP)	8-9
Startanzeige	10
Modus	10
Programmbeschreibung Betriebsbereit	10-12
- Programme	
- Übersetzungsverhältnis	
- Bohrerndrehzahl	
- Drehmoment	
Programmbeschreibung Endo	13-15
- Programme	
- Übersetzungsverhältnis	
- Bohrerndrehzahl	
- Drehmoment	
Fehlerliste und Fehlerbehebung	15-16
<b>Wartung und Pflege</b>	
Überholung	17
Anwendung	
Information	
Reinigung	
Wichtig	
<b>Weitere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch und Garantie</b>	
Andere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch	18-19
Garantiebedingungen	

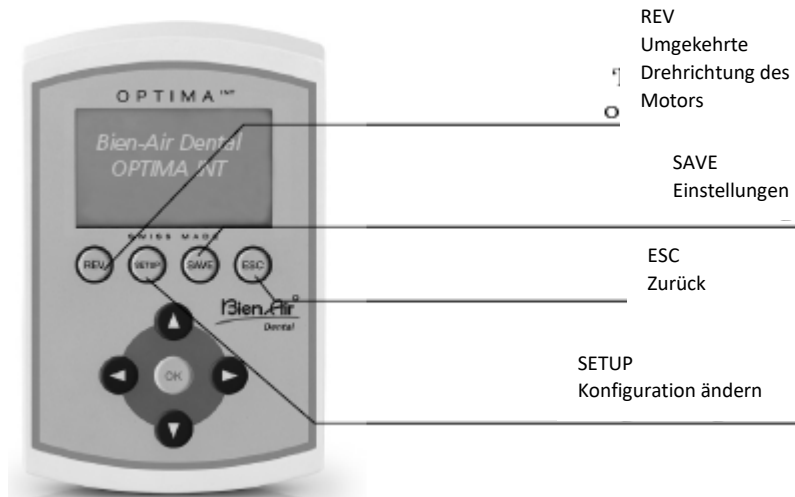
## Beschreibung

---

<b>Beschreibung</b>	OPTIMA INT (REF 1600715-001) wird ausschließlich in der Schweiz von Bien-Air Dental hergestellt.
<b>Funktion</b>	OPTIMA INT steuert den Mikromotor Bien-Air Dental MX2 und MCX.
<b>Anmerkung</b>	Die vorprogrammierten Drehmomente und Drehzahlen in den 10 <b>Endo</b> -Programmen und den 10 <b>Behandlungs</b> -Programmen sind nur als Richtwerte anzusehen. Der Bediener muss immer dafür sorgen, dass die vorprogrammierten Parameter der geplanten Behandlung entsprechen und die entsprechenden Instrumente verwendet werden. Bien-Air Dental kann unter keinen Umständen für falsch eingestellte Werte verantwortlich gemacht werden.
<b>Anwendungsbereich</b>	OPTIMA INT ist für den Gebrauch in der allgemeinen und restaurativen Zahnmedizin und Endodontie vorgesehen.
<b>Montage</b>	Siehe Installationsanleitung 2100307.
<b>USA Warnhinweis</b>	Laut Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem Zahnarzt oder auf dessen Anordnung hin verkauft werden.
<b>Anwendungsteil (gemäß IEC60601-1)</b>	Mikromotor MCX und MX2.

## Betrieb

### Erläuterung der Funktionen



Die Funktion zum Drehrichtungswechsel kann direkt aus allen Programmen im **Betriebsbereit-Modus** ausgewählt werden. Wird sie aktiviert, zeigt ein Signalton die umgekehrte Drehrichtung an. Bei **Endo** muss die Einstellung im SETUP erfolgen (Auto-forward/Auto-reverse).



Es gibt zwei Möglichkeiten, um die Programmeinstellungen zu speichern:

- **Taste länger gedrückt halten**  
und die Werte werden direkt gespeichert
- Taste kurz drücken, bis folgender Bildschirm angezeigt wird:  
Save -> die Werte werden direkt gespeichert  
Save as (10 frei) -> die Werte werden unter einem neuen Namen gespeichert (bis zu 10 Programme) Neuen Namen eingeben:  
mit ▲▼ wird die Bildschirmtastatur eingeblendet  
mit ◀▶ wird der Cursor nach links oder rechts bewegt  
mit „REV“ werden Buchstaben gelöscht  
mit „SETUP“ werden Buchstaben eingefügt  
Rename -> Programm umbenennen (wie oben)  
Delete -> Programm löschen  
Progr. listing -> Reihenfolge der Programme ändern  
mit ▲▼ ein Programm wählen  
mit „OK“ bestätigen (Auswahl blinkt)  
mit ▲▼ Programm an gewünschte Position bewegen



ZURÜCK-Funktion. Mit „ESC“ verlässt man den aktuellen Bildschirm. Wenn die Anzeige beim Verlassen blinkt, werden Änderungen NICHT gespeichert. Bestätigen Sie alle Änderungen immer mit „SAVE“, damit sie nicht verloren gehen.

Betrieb

Voreinstellung



Sprache
Licht
Endo
Signalton
Erweitert

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Russkiy

Gewünschte Sprache auswählen ▲▼ und mit „SAVE“ bestätigen.  
Zurück mit ESC

Sprache
Licht
Endo
Signalton
Erweitert

Licht
Stärke
Verzögerung
Endo Licht

Gewünschten Wert auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen.  
Zurück mit „ESC“

- > EIN/AUS: mit ◀▶ und „SAVE“  
Nur Anzeige mit Licht ON:
- > Lichtstärke (1-16): Feineinstellung mit ◀▶
- > Verzögerung (AUS und 1-30 s): mit ◀▶ und „SAVE“
- > Endo Licht: AUTO/AUS mit ◀▶ und „SAVE“

Sprache
Licht
Endo
Signalton
Erweitert

Auto-forward
Zeit 1,7 s

Gewünschten Wert auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen.  
Zurück mit „ESC“

- > Auto-forward:  
Mit ◀▶ und „SAVE“
- > Auto-reverse:  
Nur Anzeige mit Auto-forward:  
> Zeit (0,5–3 s): mit ◀▶ und „SAVE“

Sprache
Licht
Endo
Signalton
Erweitert

Betriebsbereit rev
Endo reverse
Fehler
Überlast

Gewünschten Wert auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen.  
Zurück mit „ESC“

- > Betriebsbereit rev (hoch/niedrig): mit ◀▶ und „SAVE“
- > Endo reverse (hoch/niedrig): mit ◀▶ und „SAVE“
- > Fehler (hoch/niedrig): mit ◀▶ und „SAVE“
- > Überlast (hoch/niedrig): mit ◀▶ und „SAVE“



**Betrieb**

**Voreinstellung**

▲▼ OK
Sprache
Licht
Endo
Signalton
Erweitert

▲▼ OK
Kontrast
Fußsteuerung
Solldrehzahl
Solldrehmoment
Sollübersetzung
Systeminfo
Wiederherstellen

Gewünschten Wert auswählen ▲▼  
 und mit „OK“ bestätigen.  
 Zurück mit „ESC“

▷ Kontrast (-5/deutlich bis 5/dunkel): mit  
 ◀▶ und „SAVE“

▷ Pedal (Behandlung/Endo): EIN/AUS  
 oder stufenlos mit ◀▶ und „SAVE“

▷ Standard-Drehzahl (100–40 000 rpm):  
 mit ◀▶ und „SAVE“  
 → 4 weitere Positionen (LEER) zum  
 Speichern zusätzlicher Werte:  
 mit ◀▶ und „SAVE“

▷ Standard-Drehmoment / Einheit:  
 Prozent – mNm – Ncm (10–100 %) / 0,35–  
 3,5 Ncm  
 Auswählen mit ▲▼ und „SAVE“  
 Anpassen mit ◀▶ und „SAVE“

▷ Standard-Übersetzung: Auswählen mit  
 ▲▼ und „OK“  
 → Leistungsstufe (z. B.) 20:1  
 [LINKS/RECHTS]

Bestätigen mit „SAVE“

▷ Systeminfo: Seriennummer, Elektronik

▷ Wiederherstellen:  
 Die ursprünglichen Parameter des Gerätes  
 werden wiederhergestellt.

**⚠ Alle eigenen Einstellungen  
 gehen verloren!**

Weiter mit „OK“.  
 Abbrechen mit „ESC“

**Betrieb**

**Startanzeige**

Bien-Air Dental OPTIMA INT
-------------------------------

OPTIMA INT
------------

**Modus**



Betriebsbereit
Endo
WaveOne

Gewünschte Verwendung auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen

**Programmbeschreibung Betriebsbereit**

**Betriebsbereit**

**Programme (nachfolgendes Beispiel für MX2)**



Betriebsbereit
Endo
WaveOne



<b>Kronenvorbereitung</b>
Übersetzung 1:5
200 000 rpm
Drehmoment 0,70 Ncm

Direkte Auswahl  
des gewünschten  
Programms mit  
◀▶.



<b>Kariesentfernung</b>
Verkürzung des Zahnbeins
Zahnschmelzreduktion
Zahntrennung
Keramikanpassung
Amalgamentfernung
<b>Kronenvorbereitung</b>
Tiefe
Kariesentfernung
Polieren
Kavitätenpräparation

Gewünschtes Programm  
auswählen ▲▼ und mit  
„OK“ bestätigen

Zurück mit „ESC“

Speichern von bis zu 10 zusätzlichen Programmen  
möglich  
(Vorgehen siehe „SAVE“-Taste)

**Betrieb**

Betriebsbereit

**Übersetzungsverhältnis (nachfolgendes Beispiel für MX2)**

▲▼ OK
Betriebsbereit
Endo
WaveOne

➤

▲▼ OK
Kronenvorbereitung
Übersetzung 1:5
200 000 rpm
Drehmoment 0,70 Ncm

➤

▲▼ OK
1:5
1:4
1:2
1:1
7:1
10:1
20:1
22:1
30:1
100:1
Andere

Gewünschtes Übersetzungsverhältnis auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen

Zurück mit „ESC“

**Andere:**  
Z. B. 20:1  
Wert: LINKS RECHTS  
Max. 128 Max. 5  
Speichern mit „SAVE“

Anpassen mit ◀▶ möglich.

Betriebsbereit

**Bohrerdrehzahl hängt von Übersetzungsverhältnis ab (nachfolgendes Beispiel für MX2)**

▲▼ OK
Betriebsbereit
Endo
WaveOne

➤

▲▼ OK
Kronenvorbereitung
Übersetzung 1:5
200 000 rpm
Drehmoment 0,70 Ncm

➤

▲▼ OK
500
1 500
30 000
50 000
100 000
<b>200 000</b>

Gewünschten Drehzahlbereich auswählen ▲▼ und mit „OK“ bestätigen

Zurück mit „ESC“

Anpassen mit ◀▶ möglich.

## Betrieb

## Betriebsbereit

Drehmoment hängt von Übersetzungsverhältnis ab (nachfolgendes Beispiel für MX2)

▲▼ OK
Betriebsbereit
Endo
WaveOne



▲▼ OK
Kronenvorbereitung
Übersetzung 1:5
200 000 rpm
Drehmoment 0,70 Ncm



▲▼ OK
10 % 0,07 Ncm
20 % 0,14 Ncm
30 % 0,21 Ncm
40 % 0,28 Ncm
50 % 0,35 Ncm
60 % 0,42 Ncm
70 % 0,49 Ncm
80 % 0,56 Ncm
90 % 0,63 Ncm
<b>100 % 0,70 Ncm</b>

Direkte Auswahl  
des  
gewünschten  
Drehmoments  
mit ▲▼.

Gewünschte Drehzahl  
auswählen ▲▼ und mit  
„OK“ bestätigen

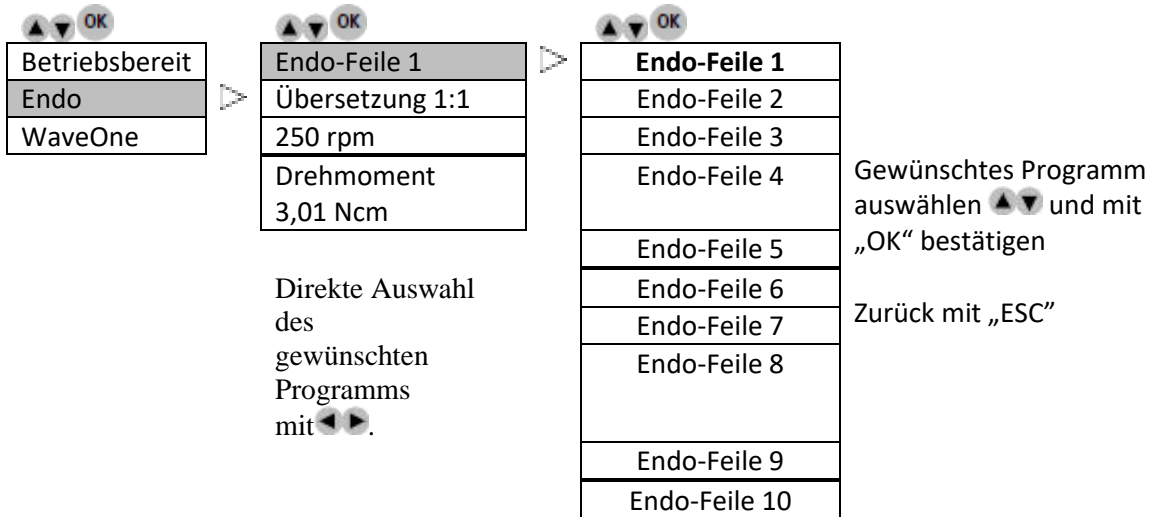
Zurück mit „ESC“

**Betrieb**

**Programmbeschreibung Endo**

Endo

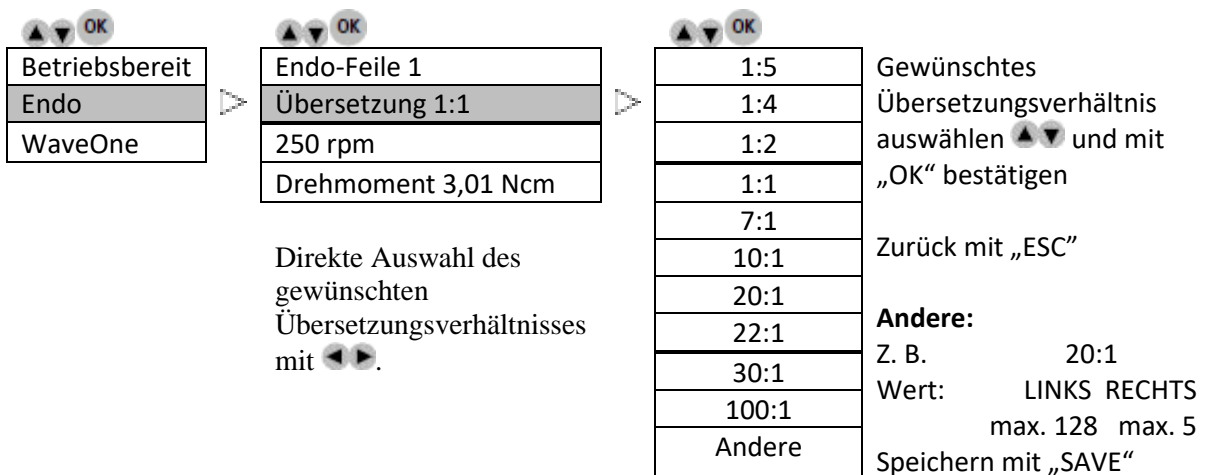
**Programme (nachfolgendes Beispiel für MX2)**



Speichern von bis zu 10 zusätzlichen Programmen möglich  
(Vorgehen siehe „SAVE“-Taste)

Endo

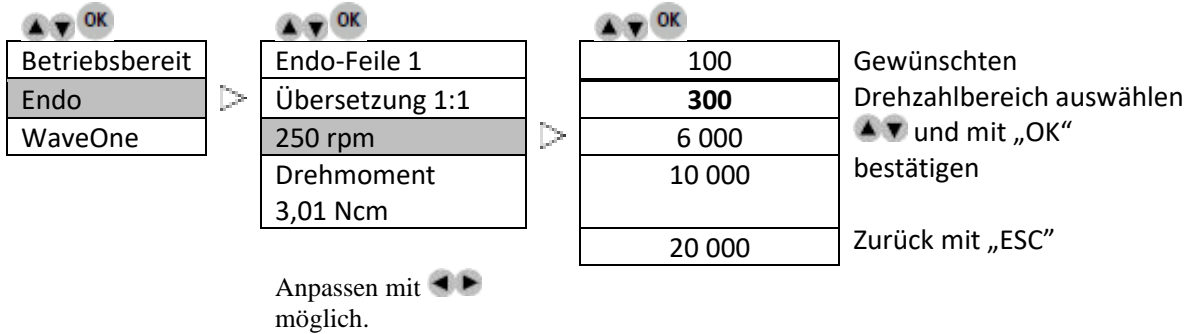
**Übersetzungsverhältnis (nachfolgendes Beispiel für MX2)**



**Betrieb**

Endo

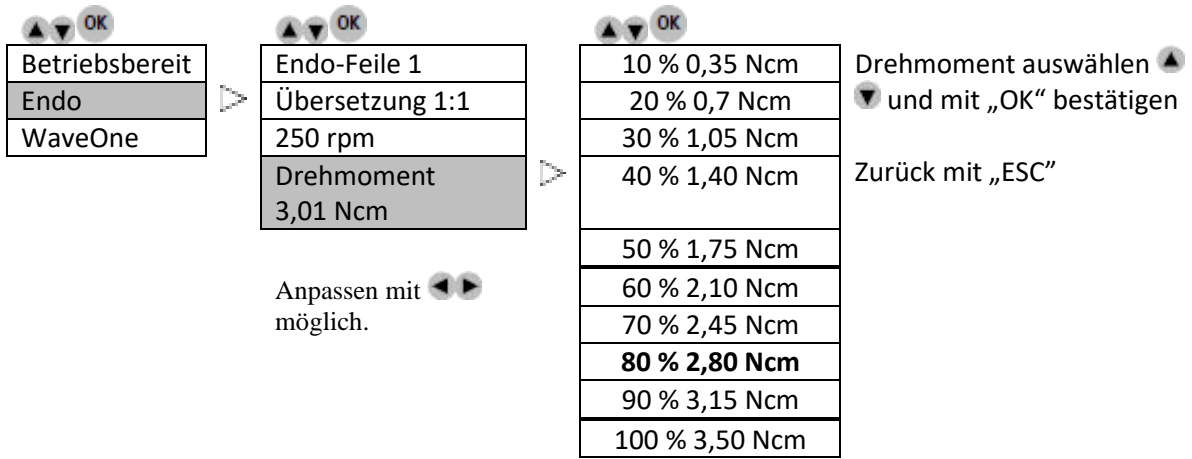
**Drehzahl**



40 000

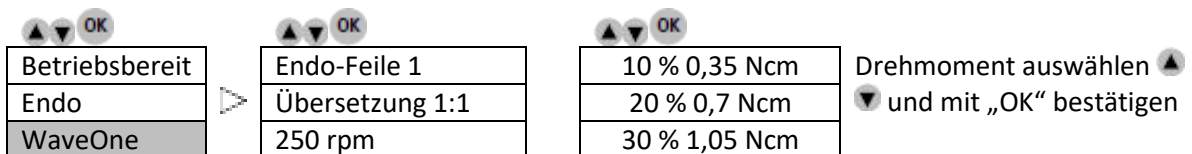
Endo

**Drehmoment (nachfolgendes Beispiel für MX2)**



WaveOne

**Übersetzungsverhältnis (nachfolgendes Beispiel für MX2)**




Drehmoment 3,01 Ncm



40 % 1,40 Ncm
50 % 1,75 Ncm
60 % 2,10 Ncm
70 % 2,45 Ncm
<b>80 % 2,80 Ncm</b>
90 % 3,15 Ncm
100 % 3,50 Ncm

Zurück mit „ESC“

Anpassen mit  möglich.

### Beschreibung der Anzeigesymbole



Nach links scrollen mit Taste „links“ möglich



Sanduhr = Bitte warten



Nach rechts scrollen mit Taste „rechts“ möglich



Diskette = Wert gespeichert



Nach oben scrollen mit Taste „nach oben“ möglich



Info = Anzeige von Informationen oder Fehlern



Nach unten scrollen mit Taste „nach unten“ möglich

## OPTIMA INT

### Fehlerliste und Fehlerbehebung

#### Warnung.

#### Warnung vor Feilen Belastung. (nur im WaveOne-Modus)

Meldung	„FEILENBELASTUNG“
Ursache	Das System erkennt, dass der Grenzwert für das Motordrehmoment erreicht ist.
Vorgehen	Lassen Sie den Druck auf das Werkzeug nach. Verlangsamen Sie die Behandlung.

#### DMCX/DMX2/DMX3 Speicher Konfigurationscheck.

Meldung	DMCX/DMX2/DMX3 nicht richtig konfiguriert. SAVE drücken, um Einstellungen für DMCX/DMX2/DMX3 vorzunehmen.
Ursache	Speicherdaten für DMCX/DMX2/DMX3 müssen aktualisiert werden.
Vorgehen	SAVE drücken, um neu zu laden

#### Fehler bei der Geräteinitialisierung

#### DMCX/DMX2/DMX3 Anschluss / Typ / DIP-Schalter-Konfiguration / kompatible Versionen / Seriennummer-Prüfung.

Meldung	Fehler des Motortreibers. Bitte an den Händler wenden. ESC-Taste-> Neustart
Ursache	Keine Verbindung mit DMCX/DMX2/DMX3.

- Unerwarteter Typ von DMCX/DMX2/DMX3.
- DIP-Schalter-Konfiguration DMCX/DMX2/DMX3 falsch.

Fehlerbehebung	Verbindung mit DMCX/DMX2/DMX3 prüfen (roter 8-poliger Stecker). Dieser Stecker ist möglicherweise „falsch herum“ angeschlossen: Bei richtigem Anschluss zeigen die Kabel zur Außenseite der DMCX/DMX2/DMX3-Karte. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Typ von DMCX/DMX2/DMX3 prüfen (DMX2 Plus, DMX2 Pro,...).</li> <li>• Konfiguration der DIP-Schalter für die gewünschte Art von serieller Kommunikation prüfen.</li> </ul>
----------------	---

Vorgehen	ESC drücken, um neu zu starten. An den Händler wenden.
----------	---

### Fehler beim Betrieb der Geräte

Die folgenden Fehler können jederzeit beim Betrieb der Geräte auftreten.

#### Timeout Kommunikation.

Meldung	Timeout Kommunikation
Ursache	Keine Verbindung mehr mit DMCX/DMX2/DMX3.
Vorgehen	Verbindung mit DMCX/DMX2/DMX3 prüfen (roter 8-poliger Stecker). An den Händler wenden.

#### Fehler Motorkabel.

Meldung	Fehler: #1 Motorkabelfehler
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3-Karte Kurzschluss an Motorphasen.
Vorgehen	Verbindung von DMCX/DMX2/DMX3 mit MCX/MX2-Motor prüfen. An den Händler wenden.

#### Motor ist nicht angeschlossen.

Meldung	Fehler: #2 Motor ist nicht angeschlossen
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3-Karte angeschlossene Motorphase(n) nicht erkannt. MCX/MX2-Motor möglicherweise nicht an DMCX/DMX2/DMX3-Karte angeschlossen.
Vorgehen	Verbindung von DMCX/DMX2/DMX3 mit MCX/MX2-Motor prüfen. An den Händler wenden.

#### Timeout Kommunikation.

Meldung	Fehler: #3 Timeout Kommunikation
Ursache	Kommunikation mit DMCX/DMX2/DMX3-Karte fehlgeschlagen.
Vorgehen	Verbindung mit DMCX/DMX2/DMX3 prüfen (roter 8-poliger Stecker). An den Händler wenden.

#### DMCX/DMX2/DMX3-Karte Übertemperatur.

Meldung	Fehler: #4 Temperatur
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3-Karte zu heiß (Überhitzung Elektrogerät).
Vorgehen	Warten, bis die DMCX/DMX2/DMX3 abgekühlt ist. An den Händler wenden.

#### DMCX/DMX2/DMX3-Karte Unterspannung.

Meldung	Fehler: #5 Unterspannung
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3-Karte 32 V-Netzteil hat zu niedrige Spannung erkannt.
Vorgehen	An den Händler wenden.

#### DMCX/DMX2/DMX3-Karte Überspannung.

Meldung	Fehler: #6 Überspannung
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3-Karte 32 V-Netzteil hat zu hohe Spannung erkannt.
Vorgehen	An den Händler wenden.

#### DMCX/DMX2/DMX3 unbekannter Fehler.

Meldung	Fehler: #0 Motor ist nicht angeschlossen
Ursache	DMCX/DMX2/DMX3 unbekannter Fehler (Ursache nicht identifiziert).
Vorgehen	Bien-Air Dental SA kontaktieren.



### Wartung und Pflege

---

**Nur Pflegeprodukte und Teile von Bien-Air Dental verwenden. Bei Verwendung anderer Produkte und Teile können Garantieansprüche verfallen.**

#### *Überholung*

Das Gerät nicht auseinanderbauen. Für jegliche Änderungen oder Reparaturen empfehlen wir, mit dem jeweils zuständigen Vertriebspartner oder direkt mit Bien-Air Dental Kontakt aufzunehmen. Bien-Air Dental fordert den Benutzer auf, seine angetriebenen Instrumente mindestens einmal im Jahr kontrollieren oder überholen zu lassen.

#### *Anwendung*

Das Produkt ist nur für den professionellen Einsatz bestimmt.

#### *Information*

Die technischen Spezifikationen, Abbildungen und Abmessungen in dieser Anleitung sind unverbindlich und können nicht Grund zu Beanstandungen geben. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit technische Verbesserungen an seinen Produkten vorzunehmen, ohne die vorliegende Anleitung anzupassen.

Wenden Sie sich bitte für zusätzliche Informationen an Bien-Air Dental SA unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse.

#### *Reinigung*

- Das Reinigungsmittel Spraynet von Bien-Air Dental verwenden. Mit einem sauberen, feuchten Tuch desinfizieren.
- Keinen Druck auf den Bildschirm ausüben.
- Von Produkten, die Aceton, Chlor oder Bleiche enthalten, als Desinfektionsmittel wird abgeraten.
- Nicht in Lösungen eintauchen.
- Nicht geeignet für die Reinigung im Ultraschallbad.

#### *Wichtig*

Für die Wartung

- des MX2-Mikromotors siehe Anleitung REF 2100199
- des MX2-400-Schlauchs siehe Anleitung REF 2100223
- der DMX2 Plus/DMX2 Pro siehe Anleitung REF 2100202
- der DMX3 siehe Anleitung REF 2100278

#### *Information*

Die Entsorgung und/oder das Recycling von Materialien müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften erfolgen.

Dieses Gerät muss samt Zubehör recycelt werden. Elektrische bzw. elektronische Vorrichtungen können gesundheits- und umweltgefährdende Substanzen enthalten. Der Benutzer hat das Gerät an seinen Wiederverkäufer zurückzugeben oder sich direkt an einen für die Wiederverwertung oder Entsorgung von Ausrüstungen dieses

Typs zugelassenen Betrieb zu wenden (Europäische Richtlinie 2012/19/EU).

## Weitere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch und Garantie

### Andere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Das Gerät muss von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen

in Bezug auf die Sicherheit am Arbeitsplatz, die Maßnahmen hinsichtlich Arbeitshygiene und Unfallverhütung sowie gemäß der vorliegenden Anleitung verwendet werden.

Aufgrund dieser Bestimmungen obliegt es dem Benutzer:

- Nur Produkte in einwandfreiem Betriebszustand zu verwenden. Bei Betriebsstörungen, übermäßigen Vibrationen, ungewöhnlicher Wärmeentwicklung oder anderen Störungen, die auf einen Defekt des Geräts hinweisen, muss die Arbeit damit sofort unterbrochen und eine von Bien-Air Dental zugelassene Reparaturstelle kontaktiert werden.
- Darauf zu achten, dass das Produkt nur für Zwecke eingesetzt wird, für die es bestimmt ist, sich selbst sowie Patienten und Drittpersonen gegen alle Gefahren zu schützen, um eine Kontamination durch das Produkt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für die medizinische Behandlung vorgesehen. Jede Verwendung für Zwecke, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist, ist verboten und kann gefährlich sein. Dieses Medizinprodukt entspricht den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen (Anästhesiegas).

Nicht in Desinfektionslösungen eintauchen.

### Garantie

#### *Garantiebedingungen*

Bien-Air Dental gewährleistet, dass das Produkt frei von Funktions-, Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Dauer dieser Gewährleistung für das Gerät beträgt ab Kauf 12 Monate.

Bei berechtigter Beanstandung übernimmt Bien-Air Dental oder ihr autorisierter Vertreter die Instandsetzung oder den kostenlosen Ersatz des Produkts. Andere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen.

Bien-Air Dental haftet nicht für Defekte, Verletzungen und ihre Folgen aufgrund:

- übermäßiger Abnutzung
- unsachgemäßer Verwendung
- Nichtbeachtung der Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen
- ungewöhnlichen chemischen, elektrischen oder elektrolytischen Einflüssen
- fehlerhaften Anschlüssen für Luft, Wasser und Elektrizität.

Die Garantie erstreckt sich weder auf Lichtleiter aus Glasfasern noch auf irgendwelche Kunststoffteile.

Die Garantieleistung entfällt, wenn die Schäden und deren Folgeschäden auf unsachgemäße Eingriffe oder Veränderungen am Produkt durch nicht von Bien-Air Dental autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

Garantieleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn mit dem Produkt eine Kopie der Rechnung oder des Lieferscheins vorgelegt wird. Daraus müssen das Kaufdatum, die Referenznummer des Produkts sowie die Seriennummer eindeutig ersichtlich sein.

**Markenzeichen**

WaveOne® ist ein eingetragenes Markenzeichen von DENTSPLY SIRONA Inc.



**Bien-Air Dental SA**

Länggasse 60 Postfach 2500 Biel 6 Schweiz  
Tel. +41 (0)32 344 64 64 Fax +41 (0)32 344 64 91  
[dental@bienair.com](mailto:dental@bienair.com)

Andere Adressen finden Sie auf  
[www.bienair.com](http://www.bienair.com)

EC	REP
----	-----

**Bien-Air Europe Sàrl**  
19-21 rue du 8 mai 1945  
94110 Arcueil  
Frankreich